

語

文

作者：吳敏而、趙鏡中

國家教育研究院研究員、副研究員



# 壹、緒論

## 一、研究背景

九年一貫課程綱要，從試用到正式公佈，期間曾籌組各類研修小組，根據家長、教師、行政單位、研究人員等等的意見，對暫行綱要進行了多次的修正，並撰寫補充說明，以修正和澄清對綱要的各种疑慮。因此，九年一貫課程綱要在目前的工作架構下，已充份反映出撰寫委員以及大眾的經驗和意見，但仍遭受到各界的質疑。此外，隨著全面實施後，實務面的問題逐漸浮現，加以環境的變遷快速，綱要的再修訂勢所難免。然而，綱要的調整工作，不應該只是再作意見蒐集，再召開公聽會，再成立委員會來修改文字而已。接下來的修訂工作，應逐項的對九年一貫課程的核心理念與呈現方式，做基礎性、本土性的研究，用來檢視這套課程的架構，並逐步依研究結果調整綱要內容。這是本整合計畫提出的重要背景因素。

我國這幾年陸續的參與國際性評比測驗（TIMSS、PISA、PIRLS），在這些評比測驗中，PISA2006、PIRLS2006 結果顯示我國學生的閱讀理解能力並不理想，九年一貫課程強調能力本位，本是呼應世界趨勢與業界對人才的需求。但十年實施下來其成效有限，教師教學、教材編輯還是多以知識為導向。因此，如何在課程綱要中做進一步調整，以結合國際的趨勢及反應本土的需求，成為國家課程發展及改革必要的工作。

教育部自民國 97 年開始啟動「中小學課程發展之相關基礎性研究」總計畫，其中包含兩個區塊研究，一為「課程檢視與後設研究彙整」，一為「課程發展趨勢、機制及轉化」。97 年度本處研究人員在「課程發展趨勢、機制及轉化」的區塊研究中，已針對美國、英國、芬蘭、日本、紐西蘭、大陸和香港等七國或地區的課程改革內涵進行研究，並已完成相關之研究報告；另一個「課程檢視與後設研究彙整」之區塊研究，亦已於 98 年 6 月完成。其他有關我國語文課程在中小學之實

施情況，學生學習之成效，及其所遭遇的問題，以及主要國家或區域中小學語文課程的設計、重要內涵、教學及評量情況等相關之研究成果，皆散見於國內外各文獻資料中，但並未有一個整體的及完整的整理與分析。國家教育研究院受政府委託進行下一輪課綱的研發，因此有必要針對過往一段時間各相關單位及個人所作的研究，進行整理與分析，統合與釐清。這也是本研究有需要進行的一個主要原因。

本研究所包含之研究區域，將延續 97 年基礎性研究所選定之各主要國家及地區，主要是從三個面向進行考量：

- (一) 影響的重要性，如美國及英國等。
- (二) 華人社會的改革經驗，如中國大陸及香港等。
- (三) PISA 成績表現優異者，如芬蘭等。

國家課綱應建立在長期性、系統性與研究性的基礎上，才能使國家的教育發展有其一貫的脈絡，不會受到國際或社會上突發的、或短期性議題的引導與扭曲，使國家的課程發展與改革搖擺不定。以上相關因素皆為本研究的基本背景。

## 二、研究範圍

本研究以中小學語文類課程為主要研究範疇，詳述如下：

- (一) 研究區域：以我國語文類課程為主，同時參考本整合型計畫 97 年度研究的英國、美國、芬蘭、紐西蘭、大陸等地區和國家近期的語文課程發展為輔。日本和香港的資料亦在參考範圍內，但研究群缺乏日文能力，未能深入探討，而香港亦以中國大陸課程為依據，所以此兩國之課程不作為主要的分析對象。
- (二) 中小學：各國中小學學制或有不同，本研究以我國的國民中小學國民教育階段（9 年）為參考基準。
- (三) 語文類課程：我國以本國語文中的國語為主要研究範圍，英語及鄉土語言等則暫不列入本研究中；英國、美國、芬蘭、紐西蘭、大陸等區則以該國本國語言為主，該國之第二外語及鄉土語言的部分亦暫不列入本研究中。

### 三、研究目的

本研究將以各國官方語文類課程文件為基礎，分析各國語文類課程的精神與特色；理念與實務，從而整理出一個可分析的架構，藉此探討我國未來語文課程的可能理想取向。因此本研究之目的有下列二項：

- (一) 了解主要國家或區域中小學語文課程的重要內涵，以做為我國未來語文課程設計之參考。
- (二) 提出未來我國課程綱要規劃中語文課程之發展方向及具體建議。

### 四、研究方法

本研究擬採用文件與文獻分析法與焦點座談等研究方法，茲分述如下：

#### (一) 文件與文獻分析法

本研究的研究方法採文件與文獻分析法，以各國語文類之官方課程文件為主要分析對象，以獲得第一手資料及相關文獻，準確了解並研析各國近年來有關語文類課程的重要內涵，以對未來我國相關課程綱要之研擬，提出具有參考價值的建議。其中，本研究所參考的文件及文獻包含以下各類：

1. 美國、英國、芬蘭、紐西蘭、大陸等國家或地區相關語文類課程綱要或標準  
其中因為美國狀況較為特殊，在參考前一年研究計畫及與各計畫主持人討論後，決定以紐約州做為美國分析的代表，並以 IRA（國際閱讀協會）和 NCTE（國家英文教師諮詢會）共同出版的《Standards for the English Language Arts》作為美國語文類課程內容分析的依據。
2. 各國語文類課程相關的官方（含網站）資料、報告、出版品。
3. 「中小學課程發展之相關基礎性研究」與本研究主題相關的研究（如區塊一整合型一、區塊二整合型一及區塊二整合型二等相關研究）。分析時以反覆討論為主要方法，團隊中的研究人員各負責深入了解一至二個國家的課程，每次的討論採一、兩個重點或主題。每個月在諮詢委員會中向委員報告及請示。

## （二）焦點座談

課綱的研發不限於專家學者和政府官員，所以綱要的研發過程應該有各關係人物（stakeholder）參與意見，這就是焦點座談的用意。焦點座談是一系列有規畫的討論會，讓參與人士在一個自由發言、非辯論對抗的氛圍中對主辦單位提出個人觀點和思考的角度。本研究邀請中小學教師、教育行政人員以及語文教育的專家學者進行小組座談，從不同的角度檢視我國語文類課程綱要的內涵與特色，藉以瞭解各方對於未來語文類課程之期待，並進一步思考如何讓新的語文課綱內容更豐富周延，以協助研究人員找出未來我國課程綱要研修的方向，以撰寫下一波綱要的相關草案。本研究召開了三次焦點座談，包括學術的、行政的和實務的焦點人員。

## 貳、各國近期語文類課程之內涵分析

本研究在資料收集之初將各國有關語文類的官方課程文件均納入，但經過研討後有鑒於基礎教育及高中教育課程間有較明顯的差異，因此暫時先以各國基礎教育階段（中小學）為主要的討論範疇，待有較明確的成果後，再以類似的分析架構進入高中課程進行比較研究，並以中國大陸、芬蘭、美國紐約州、英國、紐西蘭等國家地區的資料作為分析對象。

所謂語文課程內涵，主要是依照我國九年一貫課綱內容將之區分為：學習階段劃分、學習節數、課程目標、基本理念以及基本能力指標等五大項。若其他各國有與此不同的內涵項目，則另行補充。有關九年一貫課綱中本國語文部分包含國語文、英語和鄉土語言三部份，本研究以國語文為主要討論範圍，有關英語及其他鄉土語言暫時不作分析。各國亦先以各國官方語為優先分析資料。以下即為各國近期語文類課程內涵的理念與特色：

## 一、大陸語文類課程內涵的理念與特色（中華人民共和國教育部，無日期）

- （一）大陸的語文課綱內容包含：課程目標、基本理念、階段目標、設計思路、教材編寫建議、課程資源的開發與利用、教學建議、評量建議，最後的附錄中收錄了優秀詩文背誦推薦篇目的建議以及課外讀物的建議。與我國的課綱相較，內容多了課程資源的開發與利用以及附錄的背誦和閱讀建議。
- （二）大陸的課綱在理念的部份，分別從語文素養、語教特點、學習方式和語文課程等方面闡釋。我國課綱在理念的部份著重闡明學科的重點在：正確理解和靈活運用語言文字的能力。
- （三）大陸語文課綱以漢語為主，有別於我國的語文課綱包含了：本國語文、英語以及鄉土語文的學習，在課綱中也無明確指出學習節數。
- （四）大陸課綱將學習主題分為五項，包括：識字與寫字、閱讀、寫作、口語交際和綜合學習等五個項目，其中口語交際乃是合併我國課綱中的聆聽與說話兩項。在大陸的課綱中，多了一項綜合學習，以加強語文課程與其他課程以及與生活的聯繫，促進學生語文素養的整體推進和協調發展。
- （五）在語文學習過程中，以培養學生愛國主義感情、社會主義道德品質，逐步形成積極的人生態度和正確的價值觀，並提高文化品位和審美情趣為主。
- （六）在發展語言能力的同時，也要發展學生的思維能力，以及激發想像力和創造潛能。
- （七）培養學生具有獨立閱讀的能力，注重情感體驗，有較豐富的積累，形成良好的語感，同時也學會運用多種的閱讀方法。
- （八）讓學生具有日常口語交際的基本能力，在各種交際活動中，學會傾聽、表達與交流，初步學會文明地進行人際溝通和社會交往，發展合作精神。
- （九）語文是實踐性很強的課程，應著重培養學生的語文實踐能力，而培養這種能力的主要途徑也應是語文實踐，不宜刻意追求語文知識的系統和完整。

- (十) 大陸的語文課綱內容完整，大部分的內容與我國課綱大同小異，其中最大的差異在於能力指標的敘寫方式。大陸課綱不以能力指標來敘寫，而以階段目標為原則，共分為四個學習階段。每個學習階段以識字與寫字、閱讀、寫作、口語交際和綜合學習等五個項度來設計學生所需達到的學習目標，整個敘寫方式較為簡要，呈現學生所需達到的主要能力，卻不至於太過瑣碎。
- (十一) 整個大陸的語文課綱的內涵呈現均較為簡單扼要，較特別的是在附錄中，表列出建議優秀詩文背誦推薦篇目及課外讀物。主要目的是希望能藉此確保學生的一定背誦量與閱讀量，值得參考學習。
- (十二) 在實施要點部分方面，分別對(1)教材編寫提出建議：大陸課綱在此部份除了強調要以馬克思主義為導外，其餘部分較簡略，只是原則性提示。我國課綱在教材編選原則上詳列諸如：各學習階段的重點；各階段教材單元設計應以何為核心；以混合教學法為主；強制規範注音符號教材為首冊；分別就聆聽教材、說話教材、寫字教材、閱讀教材、作文教材等加以規範。等等的要求，似嫌繁瑣，對教材編製單位來說，無疑的給了相當的限制。(2)教學原則或建議：我國與大陸的課綱均用了相當的篇幅分別就聽、說、讀、寫、作來加以規範及說明。值得一提的是，大陸課綱中在閱讀教學部份明確指出：在閱讀教學中，為了幫助理解課文，可以引導學生隨文學習必要的語法和修辭知識，但不必進行系統、集中的語法修辭知識教學。(3)評鑑的書寫(學習評量)：兩邊的課綱在此部份除原則性的說明外，也都採分項敘寫的方式呈現。相較起來這部份大陸的課綱敘寫的較為詳實。如閱讀的部份就分別從朗讀、默讀、精讀、略讀、瀏覽以及文學、古詩文等方面提示平價的重點。值得一提的是，針對語法修辭知識維持教學原則的提示，在評價方面明確指出不作為考試內容。



## 二、芬蘭語文類課程內涵的理念與特色（FNBE<sup>1</sup>, 2004）

（一）在國家核心課程中，本國語文方面的「以芬蘭語為母語」以及「以瑞典語為母語」，均將學習的階段分為三個階段（1-2 年級、3-5 年級、6-9 年級），在每個階段中的呈現方式和其他學科一樣主要有三大部分：

1. 目標（objectives）：每階段目標再區分 3~4 點不等的類別，各類別下面再以條列的方式列點舉出「The pupils will」，敘述內容不長，屬於扼要型說明。主要是描述學生可以學習或獲得什麼，例如「學生將可以學習到他們必須有的閱讀和寫作技巧」、「學生將習慣於學校的互動環境」等。
2. 核心內容（core contents）：每階段會列出數點該階段學習所需要的核心內容類別，大致包含了聽說讀寫四個層面，但會較強調互動式的溝通技巧，以及文學與語文的關係。各核心內容下面也是用簡單的文句，以條列的方式來說明，這些文句都不是完整的句子，例如在閱讀和寫作方面就提出「diversified daily reading and writing」。
3. 在該年級結束時學習績效的描述（對 8 年級學生期末評量標準）：列出幾大項學生應達到的目標，然後列點描述「The pupils will」，教師可以依據這些描述來評量學生有無達到目標，類別與該階段的目標和核心內容相呼應。

（二）芬蘭的基礎教育核心課程中，最大的特色就是尊重各種語言的學習，除了本國的母語外，也重視移民學生的母語，所以在核心課程中特別列出一個部份來說明，針對移民學生的母語的核心課程提出建議。

（三）從核心課程中，大致可以看出對語言溝通的重視，強調互動式的溝通，希望學生可以使用自己的母語（可以用語言來表達或溝通），接著去運用語言來進行學習（可以用語言來進行閱讀等活動）。

（四）在國家核心課程中並沒有強調語文學習主題的分類，但從目標以及核心內容來看，仍涵蓋了聽說讀寫四個部分，其中「說」的部分較偏向溝通的技

---

<sup>1</sup> FNBE，為 Finnish National Board of Education 的簡稱。

巧，希望學生可以在不同的情境中表達出自己的想法。

- (五) 除了環境和自然課程的學科外，所有基礎教育學科都是分別各自評量的 (FNBE, 2004: 262)。芬蘭在語文類課程的評量方面，會和目標以及核心內容相呼應，目標分為幾個大方向，核心內容跟評量描述也會依據這幾個大方向來分點說明。
- (六) 芬蘭將語言教育與國際化列為首要發展教育政策，藉由母語教學傳承族群文化與凝聚共同意識，並提供多元外語教育與世界接軌 (張家倩, 2007)。
- (七) 芬蘭「國家教育委員會」對於移民學生母語教學核心課程的建議 (FNBE, 2004: 303): (a) 以移民母語實施的教學可以補充基礎教育，是以政府個別補助經費辦理的教學。(b) 母語教學培養學生的思考和使用語言的技能、自我表現和溝通的能力、形成他們的社會關係和世界觀，並且促成他們完整人格的成長。(c) 母語教學的任務是要讓學生對他們自己的語言產生興趣；在接受基礎教育之後，能夠使用個別的語言培養他們的技能；欣賞他們自己的生活背景和文化；促進學生完整地學習所有基礎教育的學科。(d) 準備不同母語教學計畫的出發點必須考慮到與語言相關的獨特性質、架構、寫作形式的發展狀態，以及文化背景等之完整性。藉此學生有機會熟悉不同領域的文化。(e) 在設定教學目標的時候，必須考慮到學生的年齡、先前接受過的教學、學習習慣、以及家庭和週遭環境能夠提供學生語言發展的支援。(f) 教學實施必須斟酌學生的語言能力和文化經驗。(g) 母語教學的核心內容將盡可能使用相對於以芬蘭語作為母語的學程。同時加強字彙的學習和建立其他學科的觀念。教學內容的領域必須特別注意到可用的課程時數、班級學生的多寡、學生的語言能力和年齡的分佈情形。

### 三、英國語文類課程內涵的理念與特色 (QCA<sup>2</sup>, 1999, 2007)

- (一) 1988 年，英國政府頒佈教育法案，制訂全國中小學一致實施，適用於 5 至

---

<sup>2</sup> QCA，為 Qualifications and Curriculum Authorit 的簡稱。

16 學生的國定課程 (National Curriculum)，國定課程包括三個核心學科 (國語、數學和科學) 和七大基礎學科 (科技、歷史、地理、音樂、美術、體育、第二外國語) 在義務教育階段必須修習；各科訂有其目標及內容，惟在基本的授課時數範圍內，給予各校自行安排決定的彈性。

(二) 英國規定上課時數扣除登記、收作業、休息和午餐時間之後，關鍵階段 1 一個禮拜的上課時數不可低於 21 小時；關鍵階段 2 則不可低於 23.5 小時，此外每一堂課的長度也沒有硬性規定，學校可以自由安排，課程時間的長度通常會依不同的關鍵階段而調整。此外，英國國定課程也沒有規定各科學習的時間，但是國家對核心課程 (讀、寫、算) 每天上課的總時數仍有規定，他們規定每天需有一個小時的讀寫和數學課，且多數的讀寫和數學課需要在早上，所以學校需衡量各科課程時間的安排是否可以讓孩子在核心課程和基礎課程上獲得有效的學習，達到預期的成就目標。

(三) 國定課程的各科均包含下列三個要素：

1. 成就目標：指不同能力和成熟度的學生在四個關鍵階段所應具備的知識、技能和理解能力。
2. 方案：此指對不同能力和成熟度的學生，在上述四個關鍵階段時，學校所必須教導的事項、技能和過程。
3. 評估安排：此指對於達到或接近上述四個階段的學生，依據既定的成就目標，對其學習成就所做的評估安排。

(四) 英國國家課程其能力指標雖然只分為 1-8 級和 8 級以上，但是為了協助教師在教學上可以帶領孩子達到標準，在「Program of study」會敘述老師要教孩子哪些內容，以及可以進行什麼樣的教學活動。此外，「Program of study」教學內容與活動的分項與成就目標的項目相呼應，例如：在英文中分為說話和聆聽、閱讀、寫作，在語文的成就目標的項目也同樣是這三項。如此，可裨益教師掌握如何結合教學與評量。

(五) 英國給予教師和學校很大的自主性，而且沒有「課本」的編寫，所以其綱

要呈現的方式，在學習方案中會強調老師要教給孩子什麼，最後才敘寫各階段需要達到的「成就目標」，不但如此，因課程自主，沒有統一的課本，在教學上重視老師如何評量孩子是否達到應達到的成就目標，所以其綱要中即寫明教師需依據孩子在各方面的表現，作為評量的依據，評量的方法可參考官方網站的建議。

- (六) 課程綱要應該教的內容所蘊列的項目與成就目標所蘊列的項目相呼應，可裨益教師掌握如何結合教學與評量。以英文為例，其學習方案和成就目標皆依聽說、閱讀和寫作做分項敘述。而且英國國定課助教師在教學上依不同關鍵階段和成就目標分項敘寫需教導的內容。

#### 四、紐西蘭語文類課程內涵的理念與特色 ( Ministry of Education, New Zealand, 1994, 2007a, 2007b )

- (一) 紐西蘭課程的官方文件主要有二：課程綱要 ( The New Zealand Curriculum ) 和各學習領域的課程聲明書 ( Curriculum Statement )。配合最新課程綱要的語文學習領域課程聲明書，目前尚未出版，但以舊版的課程聲明書來看，主要是進一步闡明該學習領域的基本教育理念，提供教師如何規劃課程、進行教學和評量學生的例子，示範如何達成各級成就目標、符合課綱的參考手冊，所以課程聲明書的地位與功能比較接近「課程與教學指引」，似乎不能對等於我國各學習領域的課程綱要。各學習領域的課程聲明書，詳盡說明有關課程設計、教學理念、學習內容、方法和評量等，約有三分之二的篇幅是針對各層級的各項成就目標，提供教學情境和學習經驗的範例，以及相對應的各類評量建議。
- (二) 紐西蘭課程綱要統一揭示各學習領域的要點，包含：
- i. What is \_\_\_\_\_ (學習領域) about? --主要內涵
  - ii. Why study \_\_\_\_\_ (學習領域)? --重要性，對學生生活的影響
  - iii. How is the learning area structured? --架構 (成就目標/能力指標的基礎)
- 以不超過兩頁 A4 的篇幅，讓教師清楚了解學習領域的主要內涵、重要性、

學科架構與能力發展主軸，成就目標與各科課程聲明書根據這些說明連貫發展。

### 1. What is English about?

英語之語言與文學的研讀、運用和享受；口語、視覺、書寫形式的溝通，有不同的目的和觀眾，也有多元的文本形式。英語的學習包含：學習語文、透過語文學習和學習有關語文的知識。

### 2. Why study English?

學生學會未來能全力參與紐西蘭和世界的社會、文化、學生政治、經濟生活所需的知識、技能和理解。學生必須成為有效的口語、書寫和視覺溝通者，能批判與深入思考。語文學習是其他學科學習的基礎。

### 3. How is the learning area structured?

由兩大主軸交織而成，每個主軸都包含口頭、書寫和視覺語言：

(1) **Making meaning** 想法訊息之意義理解 (Input, 聽、讀與觀察)

(2) **Creating meaning** 想法訊息之意義表達創造 (Output, 說、寫與呈現)

運用一系列認知過程與策略，發展學生在下列各面向的知識、技能和理解：文本目的和觀眾；語言情境中的想法；語言特徵；文本的結構與組織。

(三) 紐西蘭課程綱要中，「分級成就目標 (Years and Curriculum Levels)」非常系統化、簡潔清晰，從 Level One 到 Level Eight，都能以同樣的課程主軸來架構學生能力的發展，顯示課程綱要撰寫者對於 Year 1-13 的課程結構內涵和學生重要能力發展有非常周全的思慮，列出該學科真正重要的精神內涵、學生必須習得的關鍵能力，並讓教師看到適合學生的年級層次及能力發展的延續性。

(四) 紐西蘭語文課程的理念融合了以下幾種與教理念：

1. 全語言取向：運用各種不同的文本，來進行「學習語文、透過語文學習和學習有關語文的知識」等三個向度的統整學習。

2. 重視視覺語言：許多國家的語文學習仍多以聽說讀寫 (口語、書面語) 為主軸，紐西蘭從舊版 (1993 年) 課綱就強調視覺語言的重要性，如何以圖

表、符號、編排等工具手段，達成清楚溝通、意義傳達的目的，是這個時代的新需求。

3. 認知心理學取向：從 Input（聽、讀和觀察）與 Output（說、寫和呈現）兩方面來架構語文能力之發展，這兩方面能力又是相對應的學習發展，而從第一級到第八級，可看出這些能力的進階擴展或精練深化，從輸入到輸出、聽說讀寫和觀察呈現的統整連貫，可謂集相關研究之大成。

（五）能力指標呈現方式，標示學生能夠做什麼（認知、情意、技能目標的動詞，如：了解、描述、分析、欣賞、調查、運用等），並結合學習內容來敘寫。語文類科的能力指標敘寫方式，主要是分成吸收理解意義的 Input 部分，像是聽讀觀察等；以及說寫呈現的 Output 部分，像是說寫創造和表達。

## 五、美國紐約州英語課程內涵的理念與特色（The University of The State of New York, 2005）

- （一）美國課程綱要各州有所不同，但英文領域的綱要主要依循由 IRA（國際閱讀協會）和 NCTE（國家英文教師諮詢會）共同出版的《Standards for the English Language Arts》，其主要精神為：（1）因為沒有最佳的學科組織的方法，所以國家標準不應規定的太嚴格；（2）標準的內容應具連貫性，且標準內容可以涵蓋一個領域的可經得起考驗的概念，當標準應用於教學時，可以架構出這些概念。
- （二）課程標準在定義出學生在英文（English Language Arts）中應該知道和可以做的。標準的內容主要是掌握內容、目的、發展和脈絡等語文學習觀點間的互動，以及強調以學習者為核心。
- （三）課程標準的理念為：（1）所有的學生必須有機會和資源去發展他們的語文技能，這些技能讓他們可以追求生命的目標和在社會中貢獻所學。（2）他們認為讀寫發展早在孩子進入學校就已經開始了，因此這些課程標準要鼓勵課程與教學發展應運用孩子的之前的讀寫萌發經驗，此外標準要提供教學和學習創新和創意的空間。（3）標準不是課程和教學的處方。（4）課程

標準雖然分項列點表示，但是各點之間不是各自獨立，而是相互有關係，應視為整體。

(四) 課程標準的內容廣泛，十二項標準如前述融合了各種語文學習觀點，涵括學習語文的實用性目的、文學的學習、閱讀策略、表達、寫作、語文技巧、批判思考、探究能力、合作學習等理念，內容涵蓋廣泛，基本上已涵蓋語文教學的各個面向，像是多樣的自助餐，優點是可以給予使用者自行挑選，不足之處為看不出其重點在哪裡，參照價值有限。

(五) 紐約州的課程綱要整合了不同州教育局的綱要，其中之一就是【Standards for the English Language Arts】。綱要中指出：

1. 認為必須提供給英文學習者規定的和多樣的機會去閱讀。
2. 引導學生每一年至少閱讀 25 本書，內容涵蓋各領域及符合所有的標準（紐約州有四項 Standard，分別為：information and understanding、literary response and expression、critical analysis and evaluation、social interaction）。
3. 引導學生每一個月至少寫 1000 個字，內容涵蓋各領域及符合所有的標準。
4. 每一天都引導學生去說和聽。
5. 認為老師在各學科都有責任發展孩子的讀、寫、聽、說的能力。
6. 從幼稚園前的教學到十二年級的教學，支持語文發展循環的特性。

(六) 紐約州英文課程綱要包含四項重要指標：

1. Learning Standards：指出個人在英文的知識、理解和技能上可以達到的、做到的和表現出來的，相當於教學後的結果。
2. Core Performance Indicators（核心表現指標）：等同於 ELA（English Language Arts）的內容，會指出每一階段在聽、說、讀、寫上，需要達到的表現能力。
3. Literacy competence（讀寫能力）：依聽說讀寫四個項目，分項敘述每一個年級要發展的讀寫能力。
4. Grade-Specific Performance Indicators：描述學生的成就，意指學生在各年級應該要知道什麼和可以做什麼，相當與技能教學後的結果。學生在每一個學

習標準 (Learning Standard) 下，學生要達到的特定的能力。

紐約州課程綱要專有名詞眾多，閱讀需要反覆來回釐清：從上述的名詞定義，可以發現紐約的英文課程綱要指標不易閱讀，因為使用者必須先瞭解 Learning Standards、Core Performance Indicators、Literacy competence、Grade-Specific Performance Indicators 等標準、指標、能力的定義，以及其在課程綱要的功用。此外，理解之後，還需要對照他們彼此之間的關係。

## 參、各國語文類課綱的重點趨勢探討

### 一、各國語文課綱的框架結構

語文課程標準 (或綱要) 是保證語文教育素質的最低標，因此力求明確界定可以預期的學習結果，及清楚闡述學習的內容。而預期的結果應是可觀察的，因為課綱也是評價的尺度，應具有公共性、可完成性、可評估性。以課綱為基礎的課程改革，也稱為標準本位教育改革。

1. 內容標準：具體回答學校應該教什麼，學生應該學什麼
2. 評價標準：具體的陳述在階段性學習結束時，學生應該學到什麼

以下簡要介紹美國、英國和中國大陸的結構，芬蘭和紐西蘭的結構接近英國，所以不加詳述：

#### (一) 美國

美國的課標可以理解為內容標準，其「學習調查與評量」(California English-Language Proficiency Assessment Project) 可以理解為評價標準。

1. 全美英語教師協會和國際閱讀協會主持制訂的《美國英語課程標準》就像一份提綱，共有 12 項要求。不過儘管被認為是「官方意見」，仍不能被視為「國家標準」。
2. 美國加州英語課程標準有四大項：
  - (1) 閱讀；
  - (2) 寫作；



(3) 英語書面話和口語慣例；

(4) 聽和說。

每大項後有眾多小項，再依 k-12 逐年提出具體要求。據美國太平洋研究所的研究指出，加州的英語課程標準是「細緻、具體、全面的典範」。

## (二) 英國

英國的課程標準裡也包含有內容要求與評價標準。

1. 四個關鍵階段：英國英語課程的設置從四個關鍵階段提出要求。

	年齡	年級
一階段	5-7 歲	1-2 年級
二階段	7-11 歲	3-6 年級
三階段	11-14 歲	7-9 年級
四階段	14-16 歲	10-11 年級

2. 教學大綱：從「說和聽」、「閱讀」、「寫作」三個部份提出學習要求，每個部份從「範圍」、「主要技能」、「標準英語語言學習」三個方面提出要求。

3. 規定八級水平標準（外加特殊表現級），分別描述學力水平的具體表現，並於階段一、二、三結束時做出評估。

## (三) 中國大陸

1. 於「總目標」之下，按 1-2 年級、3-4 年級、5-6 年級、7-9 年級等四個學段，分別提出「階段目標」，體現語文課程的整體性和階段性。

2. 階段目標分為四個方面來提出要求：

(1) 識字與寫字；

(2) 閱讀；

(3) 寫作：1-2 年級為「寫話」，3-6 年級為習作；

(4) 口語交際。

3. 提出「綜合性學習」的要求，以加強語文課程與其他課程、書本學習與生活

學習的聯繫。

4. 依據四個年段不同學齡學生的身心特徵來確立內容目標，力求體現循序漸進的課程原則。

## 二、各國語文課綱的基本理念

綜合各國語文課程標準，可以歸納出面向 21 世紀的語言課程目標特別突出下列基本理念：

- (一) 面向全體學生，努力追求高質量的語文教育水平，以適應時代發展和國際間的競爭。義務教育是面向所有適齡學生的合格教育，是針對全體學生提出共同性要求，也體現了對受教者權力的保障。近 15 年來，一些國家課綱中明確提出課綱「是對優秀的承諾」，而且「是長久的承諾，不是一時的設想」，是「具有挑戰性」的決定，因而體現的是「平等與高素質兼得」的卓越教育思想。
- (二) 培養負責的公民，形成國家觀念，具備應有的時代道德價值觀，是母語教學的重要指導思想。雖然很多國家的課綱中並未列有思想道德教育的目標，但不能因此認為他們忽視這方面的要求。如加州的課綱中就提及「語言學習能豐富人的心靈，培養負責的公民，形成國家是一個集體的觀念」。每個國家的課綱也都強調語言學習與文化的關係。
- (三) 促進學生的主動發展，培養學生的個性。在很多國家的課綱中都會提到語言學習是個人化的；語言學習是一個主動的過程。因此提出激發學生自身的興趣和天賦，學生的語言技巧就能得到最好的拓展和開發。另外，在美國各州的課綱中大都會將「批判思考能力」的培養貫穿於各年段的要求中。
- (四) 文學薰陶與語言文字的實際應用並重。許多國家的語文課綱都對文學作品的閱讀、欣賞、評價提出了詳細的要求。要求學生通過具體的、有解釋性的、創造性的評價與反應，以證明學生對文學作品的理解。英國的課綱中在第一、二階段要求讓學生盡可能的多接受兒童文學。到第三、四階段則詳細的列出學生應該讀的經典文學作品清單，大陸的課綱也有同樣的附錄。

- (五) 在學習方式上注重在實踐中學習和研究性的學習。從課程目標上看，既注重為實踐而學習，也注重在實踐中學習，以實際應用的效果來評價學生也是一個重要的向度。此外，研究性學習在美國語文課綱中均有專門要求。如加州自三年級起就有研究技術這項目標。七年級要求提出問題並評價問題，發展能引導調查和研究的觀點，增加引用參考資料的可信度等。
- (六) 強調語言學習必須與不同領域的內容相結合。語言是溝通各種學科的橋樑，學生必須學會在不同領域中進行有效的聽說讀寫。美國加州的課綱序言中就提到，學校和教師應該利用每一個機會把讀寫和其他核心課程聯繫起來，包括歷史、社會科學、數學和科學。
- (七) 引進先進技術加強語言學習。隨著科技的進步，學生要掌握利用相關技術蒐集資料和進行分析資訊的能力。如大陸和加州課綱自三年級開始就在寫作目標裡提出研究與技術的要求，五年級要求使用電子媒體及相關配件來創作簡單文件。課程標準和評價緊密結合。課綱往往提共學什麼，培養具有什麼能力之類的目標要求。評價則是檢測對內容標準的達程度。

### 三、各國課綱對語文教材的規範

由於體制的不同，各國語文教科書的編寫、採用制度不盡相同。有的是國家直接組織、編寫、審定出版；有的是國家審定、民間編寫出版；有的是由國家選定數種教科書，供各地區、學校選擇；有的則是編寫、出版、發行完全自由。無論哪種制度，只要運作規範經過一段時間的選擇淘汰，最後多由幾家有研究實力的機構所編寫的教材佔領絕大多數的教材市場。很多發達國家都設有專門的教科書研究機構長期的研發教材。例如美國大部分的州免費向學生提供教材，所以一般由地方與學區設置「教科書選定委員會」來決定學生用書。

自 20 世紀 80 年代以來，各國語文教材有了較大的變化，具有以下的特點：

- (一) 重視趣味性、生動性的同時，堅決「提倡優秀、反對平庸」。例如美國教材在保持內容生動、活潑、趣味性強的同時，也加強了學術性的要求。1983

年美國「國家優異教育委員會」提出報告，該報告特別指出：「參加編寫教科書的有經驗教師和學者太少，在過去 10 年間，出版商把大量的教科書得太淺，以適應越來越低的閱讀水平和市場需求」。美國政府在 1991 年和 1993 年相繼頒布了「美國 2000 年教育戰略」和「2000 年目標：美國教育法」，進一步將教育改革的目標具體化，這些年美國出版公司所編的教材，從文學素養到語言能力的培養上都提高了要求。

- (二) 通過教材落實課程綱要的目標要求。如英國的英語課程目標裡有「分清事實與觀點」的閱讀要求，在教材中就有體現這一目標的練習設計。再如，美國許多州的課程標準中都有「利用圖書館、百科全書、政府資料尋找訊息」的要求，許多教材裡就有專門篇幅落實上述要求。義務教育是針對所有適齡學生的強迫教育，有些發展國家十分重視弱勢群體的受教權，除了正規的教材外，還邊有非正規的語文教材，提供學習有困難的兒童使用。
- (三) 重視母語教材的文化構成，以此形成學生的國家意識、公民意識和符合時代發展的價值觀。各國教材都將本國語言文字作為首選對象，各國教材中指定的閱讀作品或課文，本國傳統文化都佔絕對高的比例，使各國的國家主流思想、價值觀得以出充分體現。
- (四) 教材內容貼近現實生活，並注重對現代科學技術的介紹，注意各學科內容的融合。
- (五) 教材精選插圖、照片、圖表、精心設計圖文並茂。顯現出編寫者的文化修養和現代意識。教材中出現的圖片往往有更深層的文化內涵，如：性別、膚色、殘疾等，都體現出編寫者的性別、種族、文化等價值觀。

## 肆、結論與建議

### 一、結論

下文針對各主要國家、地區的近期語文課程內涵的分析，從中整合出六個討論議題，並分析歸納下述結論：

### （一）基本理念

多元、彈性、變動是九年一貫課程改革的重要理念之一，爲了照顧不同社群間文化的差異性，強調因地制宜，下放課程決定權力到地方學校，成爲主流聲音，在這樣的主流價值下，強調教師專業自主以及學校本位課程，就成爲這次課程實施重要的理念，這樣的理念在各國課程綱要的文件中都可看到。但是，是否真的落實了教師專業自主，課程綱要的書寫如何彰顯這樣的核心理念，是否真的存在？這除了考驗課程綱要書寫的功力外，也在考驗課程綱要制定委員想法裡，是否真的相信教師能夠專業自主。

由於我國缺乏本土性的實徵研究，所依循的理論雖然在國外有長期的研究和有效的實踐成果，卻不一定適用於我國的獨特性。例如：西方國家的閱讀教學課程，是立基於深入的閱讀研究、基礎語文研究、教材發展研究、教學方法研究、師資培訓研究等，所統整架構出來的課程。近年來我國參考加多項的國際評比，如，TIMSS、PISA、PIRLS 等計畫，然而我國的家庭文化卻聚焦於爲升學和賺錢的行業做準備，使得考試領導教學，而現行考試制度和命題卻又未能與國際接軌。這些文化因素是課程設計者必須考慮的項目，否則理想和實際之間的差距無法謀合。另一方面，教授們較關心基本理念的內涵與來源，教師關心基本理念的澄清與呈現形式，他們認爲架構圖能將所提到的教學關係串連起來，能夠進一步做補充、延伸和推論。事實上，綱要的主要使用者應該是教師，所以書寫方法、語氣和配套都須考慮教師的立場，並提升他們的參與感。

### （二）形式架構

在語文類課程的官方文件中，在形式架構上較具特色的爲英國、紐西蘭及美國。英國與紐西蘭的共通特色是以圖的方式來呈現其整體架構，同時內容的文字表達言簡意賅，可以讓閱讀者更易於理解所表達的內涵。每個能力階段的各項能力指標內容，可在一個 A4 頁面完整呈現，對於閱讀理解很有助益。我國課綱以文字描述爲主，缺少圖與表的呈現方式，而圖表的呈現有助益於掌握整體架構。

### （三）內容架構

國語文是一個學習和溝通的工具，所以運用聽說讀寫作為內容主軸，但是語文不只是技能，仍需以其它的語文知識為緯，適切加入語文的文化意涵、語文的功用以及思考技能。

#### （四）能力指標的敘寫方式

在能力指標的敘寫方面，歐美國家多用簡短的文句來呈現，紐西蘭更用表格方式呈現各學習階段的核心概念；我國和中國大陸則採用編碼的方式。

我國的課程綱要有四個編碼，而且各領域各學習階段的編碼方式不同。這樣的處理方式過於細碎繁瑣，並且不含年段分項，每項能力指標內容尚有三個層次。以紐西蘭和英國為例，每項能力指標內容僅兩個層次。再者，其形式架構，以能力階段（對應於我國的年段分項）作為分類的第一項，每個能力階段的全部能力指標內容，可在一個 A4 的頁面完整呈現，就考量閱讀理解與親近性方面，這樣的架構值得參考。

#### （五）學習評量

評量部分，芬蘭和美國在每個學習階段會提出對於學習績效的描述；英國於各階段訂定學生的學習成就標準；香港則採取由中央訂下核心課程與延展課程提供學校教師參考；紐西蘭提出對於評量概念的描述，中國大陸則提出評價的建議。這些國家在課綱中均重視多元評量與多樣化評量方式，也強調教師自主。香港進一步規範教師需要以多樣方式來定期實施評量，藉以持續瞭解、追蹤學生學習狀況。我國在課綱中也重視多元評量方式，並強調教學與評量的相輔相成，所以特別重視診斷、引導學習的評量功能。然而，一般教師評量的專業較不足，難以掌握多樣方式與多元目標的評量內涵，而且評量後的分析也考驗著教師的負擔與專業。在目前重視升學與成績的社會文化背景下，導致多元與多樣化的評量成為空談。

再者，教師團體焦點討論提出建議要廢除分數成績的呈現方式，改用學習評語代替，以呼應學生為主的評量理念。但是這個建議在教育行政團體討論時，多數意見認為不可行，由於來自家長的壓力（對成績的重視）會迫使校長、教育局

（處）退縮，屆時採用評語代替成績分數的教師將面臨無比壓力。

因此，是否規範教師必須採用多元、多樣的評量方式，或是開放給教師完全的自主空間，這之間的平衡點，必須有相關的配套，以及系統思考整體問題面相，包含升學制度、社會多元價值、教師專業、優質評量方式與試題研發（評量教學資源）等。

#### （六）附錄與實施配套

強調校本彈性課程與教師專業自主，是這波推動課程改革，各國共同的理念和作法，然而課綱本身就隱含有規範、標準的意義，如何在標準與彈性之間取得平衡，大陸以中央核心課程和延展課程的方式處理，紐西蘭、英國則以簡化內容，保留更多空間給學校；我國除了課綱內文強調發展校本課程的重要性與必要性外，以附錄的方式淡化規範內涵，教科書編輯幾乎以附錄作為編輯架構，而在相關配討措施，教學參考資源不足情況下，教科書成為教師主要或甚至是唯一的教學參考。教師過於依賴教科書與教師專業素養是顯見的問題，但是，課程制定之初，未能系統思考相關配套措施與資源的研發，也是造成教師過度依賴教科書的原因之一。

再者，焦點團體的意見也同時反映教學資源不足，造成課綱理想到教學實踐之間的落差。以評量為例，教師團體提出：這次課程主軸為能力的教學，但是能力怎麼評量，大部分的教師所知甚少，至於試題設計能力更是缺乏的素養，而參與的評量研習，學者談的內容也大多偏向理論。對於教師教學，最重的是要有參考資源，把各種能力評量試題置放於網站，提供教師參考、模仿設計，對教師的幫助才會大。除了，評量教學資源缺少外，教學的參考資源也似不足，研發相關配套教學資源，應是下一波課程修訂重要考量之一。例如英國在 2007 年中學課綱修訂，朝向簡化課綱規範，而將大量相關的教學資源放置於網路供教師參考。

從理想課程到實踐課程，原本就會存在落差，如何讓這個落差縮小，相關配套措施的制定與教學資源研發是關鍵。如上文結論所述；營造社會多元價值、修訂升學制度、培養教師專業、建立課程實施的評鑑與回饋機制、研發教學資源與

評量試題等，我們需要系統思考這些因素之間彼此的關聯和互動，而不是等到缺失出現再急就章處理。

## 二、建議

經由整合各項資料，以及於焦點團體座談會所蒐集之意見，提出以下建議：

### （一）提升課綱內容給教師的參考性

焦點團體討論提出我國的教師很少看課綱，只有在參加教案設計比賽才會翻閱。進行教學評量時，教師比較依賴教科書，儘管這樣問題涉及教師專業素養與態度因素，但是課綱置放的內容與敘寫方式也是造成教師不翻閱的重要因素。課程綱要其目的為何？它提供教師教學參考，同時指導教師如何教學，它既是規範也是指引、又是教學資源。建議課綱應朝向內容簡化、指標簡化、搭配圖與表的呈現、不單規範教學也引導教師學習，既是課程標準也是教學資源等方向設計。再者，課綱文本設定以教師為閱讀對象。

### （二）在彈性與標準間、規範與自主之間尋找平衡點

九年一貫強調彈性的課程設計，主張學校本位課程設計，並提升教師的專業自主能力，可惜目前我國語文領域的課程綱要，顯然並未達到此核心理念，原本在附錄中應具彈性的教材內容細目，卻成為教科書編輯者主要的參考依據，儼然成為一種規範內容。建議簡化教材細目或者刪除附錄。再者加強相關配套資源，作為教師參考，以達校本課程與教師自主的彈性選材理念，讓彈性與標準、規範與自主的平衡點更為清楚。

### （三）增加圖表說明及簡化能力指標的呈現方式

圖的呈現可以幫助閱讀者快速掌握整體架構，目前我國課綱文本缺乏圖表呈現方式，大多是文字敘述，讓讀者感覺冗長而不易抓到重點，建議可以運用紐西蘭課程綱要的方式，開宗明義即以圖來展示整體架構。

在能力指標方面，我國的敘寫方式包含太多層次，加上沒有圖表說明，讓閱讀者更難掌握。建議簡化能力指標，以圖表呈現能力發展與層次間的彼此關連，裨益閱讀者掌握整體架構。可參考紐西蘭關鍵能力呈現方式，將每個學習階段的



各個學習能力重點完整呈現出來，同時簡化能力指標的呈現方式，讓課程綱要更易於閱讀及具親近性。

#### （四）凸顯語文知識、文化素養和思考技能的項目

我們國語文學習領域將語文技能發展成五大項：注音、聽、說、讀、寫，焦點團體提出改為語文知識和語文技能兩大項，並在語文知識中凸顯語文的文化因素以及語文用途，在語文技能中增加思考技能。

#### （五）配套的多元評量政策

多元、彈性、變動是這次課改的重要理念，為保有課程實施的彈性，教師的專業自主以及校本課程成為這次課程改革的主流聲音，但是在課程與教學開放多元與權力由中央下放的同時，如何保有學生學習品質？應該透過甚麼機制評量學習成效和評鑑教學品質？在多元與標準之間，在彈性變動與穩定之間、在信任尊重教師專業與教師評鑑之間，如何尋找平衡點？這是課綱制訂配套措施時的重要思考。

建議在課綱中規範教師實施多元評量，但是需要同時制定相關措施與研發試題參考資源。例如，法定教師自主採用評量的方式、落實多元入學管道、提升教師社會地位、發展教師專業評鑑機制、制定學生學習成就標準、發展多元評量試題、宣導多元能力的社會價值觀等都是在實施多元評量時，需要思考的配套措施。

#### （六）提升教師專業素質

師資培訓時應以加強國小教師學科專業知能和國中教師的教學專業為目標，無論是在師資培育的過程中，或是任教後的在職訓練，均應提供相關的課程，因此，無論是在師資培育、教材資源或是教科書方面，政府均須著力於開發相關的教學資源或示例教材，並發展評鑑師資培訓效益，與以核心概念為主軸的教材或教學資源參考資料，讓老師可以隨時補充及參考相關的專業知識。另外，也可以採取第二專長的方式來甄選教師，以確保師資的專業素質。

#### （七）發展配套教學與評量資源

焦點團體指出九年一貫課程實施時希望可以將權力下放，朝向校本課程與教

#### P46 國民中小學各類課程內涵與取向研析

師專業自主發展，藉以實踐能力為本的課程理想，但是在缺乏相關資源情況下，這個理念難以落實，甚至招致反彈質疑。從概念為主到能力為主，從中央規範到因地制宜，這之間的過度需要政府置入人力、經費、時間研發各種教學與評量資源，以各種方式提供教師參考。

## 參考文獻

### 一、中文部分

中華人民共和國教育部（無日期）。語文課程標準。2009年6月2日，取自：

<http://www.being.org.cn/ncs/>

張家倩（2007）。芬蘭國民教育現況探析。教育資料集刊，33，頁239-256。

### 二、英文部分

FNBE (2004). *National core curriculum for basic education 2004*. Helsinki: FNBE.

Ministry of education in New Zealand(2007b). *Years and Curriculum Levels*. May 7, 2009. Retrieved from:

<http://nzcurriculum.tki.org.nz/content/download/868/6086/file/Charts1.pdf>.

Ministry of Education, New Zealand (1994). *English in the New Zealand Curriculum*. May 7, 2009. Retrieved from:

<http://www.minedu.govt.nz/NZEducation/EducationPolicies/Schools/CurriculumAndNCEA/NationalCurriculum/LanguageAndLanguages.aspx>

Ministry of Education, New Zealand (2007a). *The New Zealand Curriculum*. May 7, 2009. Retrieved from: <http://nzcurriculum.tki.org.nz/>

Ministry of education in New Zealand(2007b). *Years and Curriculum Levels*. May 7, 2009. Retrieved from:

<http://nzcurriculum.tki.org.nz/content/download/868/6086/file/Charts1.pdf>.

QCA(1999). *English-The National Curriculum for England*. May 7, 2009. Retrieved from: <http://curriculum.qca.org.uk/>

QCA(2004). *Modern foreign languages-The National Curriculum for England*. May 28, 2009. Retrieved from: <http://curriculum.qca.org.uk/>

QCA(2007). *English-The National Curriculum for England*. May 28, 2009. Retrieved from: <http://curriculum.qca.org.uk/>

The University of The State of New York(2005). *English Language Arts Core Curriculum (Prekindergarten–Grade 12)*. May 22, 2009. Retrieved from: <http://www.emsc.nysed.gov/ciai/cores.html>